



TWIRLERS' CORNER DAS TWIRLER ECK



Well now...!

I just remembered that I need to get ready for the next Jamboree in Berlin. Will I get the days off? Will my boss understand? After all, the Bulletin is full with very lively exchange on the program and the halls (many halls – few halls, Jamborees with 3,4,5 halls – from one hall to the other, what if it rains, shuttle bus).

You know what I think is missing here? A social room! Let's be honest for a minute – why do we go to Jamborees? Not just for the dancing now, is it? You're always running into old friends or people you have met before and haven't seen in a long time. With all the hugging and shaking of hands going on, there's hardly time left for dancing, especially at first. I have even heard of people where dancing is the least important reason for going to a Jamboree.

And there's even people going to Jamborees whose health does not allow them to dance at all anymore – so it really is mainly for socializing!

All it would take is to have one extra room available, not too small. I would call it the "GOOD TO SEE YOU AGAIN" room.

The room would need to be set up to that we could watch the dancing going on. We would need to be able to hear the music and everything that goes with it, as well, because we do want to feel the "good vibrations" coming from the hall, after all. But at a volume that

Ja da schaug her!

Heute fiel mir plötzlich ein, daß ich mich nun endlich mal mit dem nächsten Jamboree in Berlin beschäftigen muß. Krieg' ich frei? Hat mein Chef ein Einsehen? Im Bulletin wird ja immer wieder auf's Heftigste über die Programmgestaltung und die Hallen (viele Hallen – wenig Hallen, Jamborees mit 3,4,5 Hallen - von einer Halle in die andere, vielleicht auch noch bei strömendem Regen, Pendelbus) diskutiert.

Was ich persönlich bei diesen Diskussionen vermisse, ist ein Gesellschaftsraum! – Denn, mal ehrlich – warum fahre ich denn zu einem Jamboree?! Doch nicht nur zum Tanzen. Ständig trifft man wieder alte Bekannte, Freunde die man schon lange nicht mehr gesehen hat. Man kommt vor lauter Begrüßungen erstmal überhaupt nicht zum Tanzen.

Es soll sogar Leute geben, bei denen das Tanzen beim Jamboree das Unwichtigste überhaupt ist.

Es fahren auch Leute hin, die aus gesundheitlichen Gründen gar nicht mehr tanzen können! – Es ist also hauptsächlich der gesellschaftliche Aspekt!

Dazu müßte ein nicht allzu kleiner Raum zur Verfügung stehen. Ich würde ihn "HALLO, DU AUCH HIER" Raum nennen. Der Raum müßte so angelegt sein, daß man das Tanzgeschehen gut im Auge behalten kann. Die Musik mit allen dazu gehörenden Geräuschen sollte zu vernehmen sein, weil, man will ja von der Stimmung im Tanzsaal auch was mit-

does not interfere with normal conversation.

This "GOOD TO SEE YOU AGAIN" room needs to be located centrally. Unobstructed view of Mainstream, Plus, Rounds, and whatever else is going on. We don't want to miss out on anything.

Next thing we need is to have the 50 or so shops located close by, as well, so that we don't have to run through the potential rain. Not that I want to buy anything, mind you – with so much on sale, I wouldn't know where to start!

But I want to know!

OK, fine, I may also dance the occasional tip or two. With 20 different callers, that is not easy to do – as soon as you have adjusted to one, another one comes on stage. My ears start buzzing just thinking about it. And each one of them's got their own equipment and one sound check follows the other – record player, mini disk, laptop...

Okay, this suggestion might be a little late now for Berlin. But there is still time to get something arranged for the Fall Round Up...

So, see you to the "GOOD TO SEE YOU AGAIN" in Berlin!

And here's to another clean-cut "Heide-ho" in the next Square.

Will do, says

the Twirler

Translation: Petra Bentz

bekommen. Allerdings in einer Lautstärke, welche eine eigene Kommunikation noch zuläßt.

Der „HALLO, DU AUCH HIER“ Raum sollte zentral liegen. Freie Sicht zum Mainstream, Plus, Round und was sonst noch angeboten wird. Man will ja mitreden können.

Natürlich sollten die ca. 50 verschiedenen Shops auch gleich um die Ecke sein, damit ich nicht durch den eventuellen Regen laufen muß. Nicht, daß ich unbedingt was kaufen will. Die Auswahl ist so groß, da weiß man gleich gar nicht mehr was man alles kaufen soll !

Aber man muß ja informiert sein!

Ok, ok, ich tanz´ ja dann vielleicht auch mal den einen oder anderen Tip. Bei 20 verschiedenen Callern ist das dann auch nicht so easy, kaum hat man sich an einen Caller gewöhnt, kommt ein anderer. Mir sausen jetzt schon die Ohren, wenn ich nur dran denke. Jeder hat sein eigenes Equipment dabei und ein Sound Check jagt den nächsten - Plattenspieler, Minidisk, Laptop...

Gut, für Berlin ist meine Anregung sicherlich zu spät. Aber zum Fall Round Up ließe sich da bestimmt noch was machen....

Dann - bis zum „HALLO, DU AUCH HIER“ in Berlin.

Also: auf ein saubers „Heideho“ im nächsten Square.

Is scho recht

sagt de Twirler

Saying of the month / Spruch des Monats

Important at a Jamboree are the Membership Meeting and the seminars for club boards.

Comment on a questionnaire

Wichtig beim Jamboree sind Membership Meeting und die Fortbildung für Clubvorstände.

Kommentar bei einer Tänzerbefragung